

DIRECTIVE No. 41

Increase of Wages in the Coal Mining Industry

The Control Council directs as follows:

1. The average level of wages in all coal production areas will be increased by not more than 20% in order that the coal mining wages shall not be less than those, in the metal, chemical or building industries.
2. The average level of wages of underground workers shall be at least 15 % to 20 % higher than the average level of wages of surface workers and the average wage of face workers shall be higher than the average wage of underground workers.
3. The percentage of increase in the wages of apprentices shall be definitely higher than the percentage of increase in the wages of adult workers.
4. Trade Unions and representatives of the Mines Management are permitted to conduct negotiations and conclude tariff agreements in accordance with the provisions of the above paragraphs.
5. The new rates of pay will come into force before 1 December 1946. 4

Done at Berlin, on the 17th day of October 1946.

R. NOIRET
Général de Division

P. A. KUROCHKIN
Colonel General

C. K. GAILEY
Brigadier General
for LUCIUS D. CLAY
Lieutenant General

N. C. D. BROWN JOHN
Major General
for B. H. ROBERTSON
Lieutenant General

DIRECTIVE No. 42

Movement Across Demarcation Lines of German Workers and Employees Residing in one Zone and Working in Another

The Control Council directs as follows:

1. Persons who reside in one Zone of Occupation and whose business, employment or professional practice is in another Zone of Occupation shall be permitted to cross the interzonal line of demarcation freely on the following conditions:

DIREKTIVE Nr. 41

Löhnerhöhung er im Kohlenbergbau

Der Kontrollrat, erläßt folgende Direktive

1. Die Durchschnittslöhne in allen Kohlenrevieren sind bis zu 20 % zu erhöhen, um die Löhne in der Kohlenindustrie denen in der Metall- und chemischen Industrie und im Baugewerbe anzugleichen.
2. Der Durchschnittslohn für Arbeiter unter Tage soll mindestens 15 bis 20% höher liegen als für Arbeiter über Tage, und der Durchschnittslohn für Hauer soll höher liegen als der für andere Arbeiter unter Tage.
3. Der Prozentsatz der Lohnerhöhung für Lehrlinge soll denjenigen für schon länger beschäftigte Arbeiter unbedingt übersteigen.
4. Die Gewerkschaften und die Vertreter der Grubenleitungen können in freier Vereinbarung Tarifverträge, die den Bestimmungen der obigen Paragraphen entsprechen, abschließen.
5. Die neuen Lohnsätze sollen vor dem 1. Dezember 1946 in Kraft treten.

Ausgefertigt in Berlin, am 17. Oktober 1946.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieser Direktive sind von R. Noiret, Divisionsgeneral, P. A. Kurochkin, Generaloberst, C. K. Gailey, Brigadegeneral, N. C. D. Brown-John, Generalmajor, unterzeichnet.)

DIREKTIVE Nr. 42

Grenzübertretung deutscher Arbeiter und Angestellten, die in einer Zone wohnen und in einer anderen Zone beschäftigt sind

Der Kontrollrat erläßt folgende Direktive

1. Personen, die in einer Besetzungszone wohnen, deren Geschäft, Dienst- oder Arbeitsstelle sich jedoch in einer anderen Besetzungszone befindet, soll die freie Überschreitung der Zonengrenzen unter nachstehenden Bedingungen gestattet werden: